

收集個人資料聲明 DECLARAÇÃO PARA EFEITOS DE RECOLHA DE DADOS PESSOAIS

投考人提供的所有資料，只作統一管理制度開考之用，並將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定處理。典試委員會於審查投考人要件時倘有疑問，可能會將有關資料送交有關權限機構予以核實或查證。投考人依法享有資訊權、查閱權及反對權，行使有關權利時必須以書面方式向典試委員會提出。

Todas as informações fornecidas pelo candidato servem apenas para efeitos de concurso do regime de gestão uniformizada e serão processadas de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais). No caso de dúvidas durante a verificação dos requisitos dos candidatos, as informações podem ser enviadas a entidades competentes para efeitos de confirmação ou de averiguação. O candidato goza, nos termos legais, do direito de informação, do direito de acesso e do direito de oposição. A pretensão do exercício de tais direitos deve ser requerida, por escrito, ao júri.

請以正楷字體填寫，並用☑標出選項。 Preencha em letra de imprensa e assinale com ☑ a sua resposta.

個人資料 DADOS PESSOAIS

中文姓名 Nome em chinês	葡文姓名 Nome em português		
澳門特別行政區居民身份 Identidade de residente da RAEM	<input type="checkbox"/> 永久性居民 Residente permanente	<input type="checkbox"/> 非永久性居民 Residente não permanente	澳門居民身份證編號 N.º do BIRM
出生日期 Data de nascimento	/ /	聯絡電話 Telefone	
通訊地址 Endereço	日 Dia / 月 Mês / 年 Ano		

是否與公共部門有聯繫 VÍNCULO AOS SERVIÇOS PÚBLICOS

在澳門特別行政區公共部門內，以臨時委任、確定委任、定期委任、行政任用合同及個人勞動合同制度（包括按專有人員通則任用，但第 12/2015 號法律所指的為滿足臨時或緊急需求而任用的人員及以其他任何具相同性質的個人勞動合同任用的人員除外）任用的人員：

Trabalhadores providos em regime de nomeação provisória ou definitiva, nomeação em comissão de serviço, contrato administrativo de provimento e contrato individual de trabalho (incluindo os providos ao abrigo de estatutos privativos de pessoal, excepto os providos para satisfação de necessidades temporárias ou urgentes a que se refere a Lei n.º 12/2015 e os providos por qualquer outro contrato individual de trabalho com idêntica natureza) nos serviços públicos da RAEM.

現職部門 Serviço	職程 / 官職 Carreira / Cargo
<input type="checkbox"/> 臨時委任、確定委任、定期委任 Nomeação provisória ou definitiva, ou nomeação em comissão de serviço	
<input type="checkbox"/> 行政任用合同 Contrato administrativo de provimento	
<input type="checkbox"/> 個人勞動合同（屬專有人員通則且並非為滿足臨時或緊急需求而獲任用的情況） Contrato individual de trabalho (estatutos privativos de pessoal, excepto os providos para satisfação de necessidades temporárias ou urgentes)	
<input type="checkbox"/> 個人勞動合同（擔任顧問或專業技術職務） Contrato individual de trabalho (consultores ou em funções técnicas especializadas)	

聲明 DECLARAÇÃO

下列文件已存於本人現職部門的個人檔案內，因本人選擇不自行提交，現同意典試委員會要求部門依職權提供：

Declaro que não vou submeter, eu próprio, os documentos abaixo assinalados que se encontram arquivados no processo individual no serviço a que pertenço e concordo que o júri pode solicitá-los ao serviço:

- 身份證明文件副本
Cópia do documento de identificação
- 學歷證明文件副本
Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas
- 所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本
Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertenço que permita comprovar a minha situação funcional
- 專業資格或專業技能證明文件副本
Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou das aptidões profissionais
- 職業補充培訓證明文件副本
Cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar

<input type="checkbox"/> 是 SIM	<input type="checkbox"/> 否 NÃO	<input type="checkbox"/> 企業名稱 Empresa	<input type="checkbox"/> 職位名稱 Ocupação profissional	<input type="checkbox"/> 其他 Outro
-----------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------------	--------------------------------------------------------	--------------------------------------

聲明 DECLARAÇÃO

考試使用語言 Língua a utilizar nas provas	<input type="checkbox"/> 中文 Chinês	<input type="checkbox"/> 葡文 Português	<input type="checkbox"/> 其他（倘適用，按開考通告） Outra (Quando aplicável, conforme aviso)	
是否屬社會工作局證明有經濟困難狀況者 Encontro-me em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social	<input type="checkbox"/> 是 Sim	向社會工作局核實相關狀況 Será efectuada a verificação junto do Instituto de Acção Social	<input type="checkbox"/> 同意 Concordo	<input type="checkbox"/> 不同意 Não concordo
	<input type="checkbox"/> 否 Não			

開考資料 CARACTERIZAÇÃO DO CONCURSO

刊登開考通告的《澳門特別行政區公報》編號 Aviso B.O. da RAEM n.º	刊登日期 Data de publicação	/ /	日 Dia / 月 Mês / 年 Ano
部門 Serviço	開考類別 Tipo de concurso	<input type="checkbox"/> 普通開考 Concurso comum	<input type="checkbox"/> 特別開考 Concurso especial
職位（職程、職級及職階） Vagas (Carreira, categoria e escalão)	職務範疇（倘適用） Área funcional (Quando aplicável)		

非雙面列印時，須簡簽及註明日期。
Sempre que esta ficha não seja impressa frente e verso,
esta página deverá ser rubricada e datada.

投考人簡簽 Rubrica do candidato

/ /
日 Dia / 月 Mês / 年 Ano

第 14/2016 號行政法規第十二條第二款所指投考人的所屬狀況

SITUAÇÃO DO CANDIDATO FACE ÀS CONDIÇÕES PREVISTAS NO N.º 2 DO ARTIGO 12.º DO RA N.º 14/2016

<input type="checkbox"/>	1. 於開考之日所處職程的學歷要求等於或高於投考職程所要求的學歷 Se encontrem inseridos, à data da abertura do concurso, em carreiras a que correspondam habilitações académicas do mesmo nível ou de nível superior àquela para a qual concorrem
<input type="checkbox"/>	2. 於開考之日以個人勞動合同方式任用, 包括按照專有人員通則任用, 且所擔任職務的學歷要求等於或高於投考職程所要求的學歷, 但第 12/2015 號法律所指的為滿足臨時或緊急需求而任用的人員及以其他任何具相同性質的個人勞動合同任用的人員除外 Se encontrem inseridos, à data da abertura do concurso, providos por contrato individual de trabalho, incluindo os providos ao abrigo de estatutos privativos de pessoal, e se encontrem no exercício de funções que correspondam a habilitações académicas de nível igual ou superior às habilitações exigidas pela carreira para a qual concorrem, com excepção dos providos para satisfação de necessidades temporárias ou urgentes a que se refere a Lei n.º 12/2015 e dos providos por qualquer outro contrato individual de trabalho com idêntica natureza
<input type="checkbox"/>	3. 於開考之日處於第 14/2009 號法律規定的一般職程或特別職程, 且可獲豁免學歷要求入職新職程或所處職程中較高職等者 Se encontrem inseridos, à data da abertura do concurso, em carreiras gerais ou especiais previstas na Lei n.º 14/2009 e que possam ingressar em nova carreira ou grau superior da carreira em que se encontram inseridos, com dispensa de habilitações
<input type="checkbox"/>	4. 於開考之日正擔任領導或主管官職, 且所執行的領導或主管職務的學歷要求須等於或高於投考職程所要求的學歷, 但不包括以代任制度執行職務及曾獲豁免學歷要求的情況 Se encontrem no exercício de cargo de direcção ou chefia, à data da abertura do concurso, desde que à função exercida como dirigente ou chefia correspondam habilitações académicas do mesmo nível ou de nível superior à da carreira para a qual concorrem, não incluindo o caso de exercício de cargo em regime de substituição e o caso de ter sido dispensado de habilitações académicas
<input type="checkbox"/>	5. 於開考之日在行政長官辦公室、主要官員的辦公室及行政輔助部門、立法會輔助部門、終審法院院長辦公室及檢察長辦公室擔任職務, 且所擔任職務的學歷要求須等於或高於投考職程所要求的學歷 Se encontrem em funções, à data da abertura do concurso, no Gabinete do Chefe do Executivo, nos Gabinetes ou serviços administrativos de apoio aos titulares dos principais cargos, nos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância e no Gabinete do Procurador, desde que à função exercida correspondam habilitações académicas do mesmo nível ou de nível superior à da carreira para a qual concorrem
<input type="checkbox"/>	6. 在相等或高於開考要求的學歷程度的綜合能力評估開考中曾獲評為合格, 且有開考的成績名單在開考之日前五年內公佈且於開考日前一日仍有效者 Tenham sido considerados «Aptos» em concurso de avaliação de competências integradas respeitante a habilitações de nível igual ou superior para a qual concorrem e cuja lista classificativa tenha sido publicada nos cinco anos anteriores à data da abertura do concurso, e se encontre válida até ao dia anterior ao da respectiva abertura

投考人聲明 DECLARAÇÃO DO CANDIDATO

為着應有的效力, 謹以本人名義聲明: 具備擔任公職所需的一切條件, 及所提交的資料均屬實, 且知悉如填寫不實資料或提交虛假文件, 除被除名或不獲任用外, 公共部門得按情況向有權限實體舉報以提起紀律或刑事程序。

Para os devidos efeitos, declaro por minha honra que reúno todos os requisitos necessários ao provimento em lugares públicos, e que as informações prestadas são verdadeiras, e que tenho conhecimento que se preencher a ficha com dados não verdadeiros ou entregar documentos falsos, não só serei excluído e não serei provido, mas também que o serviço informará a entidade competente, conforme apropriado, para iniciar procedimento disciplinar ou penal.

投考人簽名 (須與澳門居民身份證一致)
Assinatura do candidato (Conforme o BIRM)

日 Dia / 月 Mês / 年 Ano

部門專用 ESPAÇO RESERVADO AO SERVIÇO

報考費 Taxa de candidatura	<input type="checkbox"/>	已支付 Pagamento já efectuado
	<input type="checkbox"/>	屬社會工作局證明, 在報考時正處於有經濟困難狀況者, 獲豁免支付。 Dispensa de pagamento por se encontrar, no acto de apresentação da candidatura, em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social.

收受文件 Documentos recebidos	已遞交 Entrega	無遞交 Não entrega	說明無遞交的原因 Não entrega, justifique
澳門居民身份證/其他身份證明文件副本 Cópia do BIRM/ outro documento de identificação	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
學歷證明文件副本 Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
專業資格或專業技能證明文件副本 Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou das aptidões profissionais	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
職業補充培訓證明文件副本 Cópia dos documentos comprovativos da formação profissional complementar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
工作經驗證明文件副本 Cópia dos documentos comprovativos da experiência profissional	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
開考履歷表 Nota curricular para concurso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertence que permita comprovar a sua situação funcional	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
其他 (請註明) Outros (Indique)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

根據 2 月 2 日第 5/98/M 號法令第 27 條規定, 文件副本的鑑證可以由收件機關或原文件存檔部門負責, 或根據《公證法典》的規定, 由公證員負責。

A autenticação pode ser feita pela entidade que recebe o documento ou pelo serviço onde o original está arquivado, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 5/98/M, de 2 de Fevereiro, ou pelo notário, nos termos do Código do Notariado.

收件紀錄 REGISTO DE ENTRADA

收件編號 N.º de Entrada	經手人 Executante	日期 Data
		日 Dia / 月 Mês / 年 Ano